

Birth and Baptismal Record for Anna Skowrońska - 1837
Daughter of Bartłomiej Skowroński and Agnieszka née Ciak

N 31 *D. Jan Urzyński Pawłowa Klerkowski Kanonik Płocki*
Trzaski Dziato się we Wsi Kłeczkowie dnia Dziwiątego Czerwca ^{dwudziestego pierwszego} Tytu
Osmset trzydziestego siódmego roku o godzinie siódmej zrana. Stał się
Bartłomiej Skowroński szlachy dworski w Trzaskach zamierkaty lat trzydzie-
siu mający w obecności Właściana Pawła Michałuka lat pięćdziesiąt dziewięć
szlachy koczera Cerkiewa lat czterdziestu pięć mającego obydwuch w Trzaskach
zamierkaty k gospodarzy i okazał nam Dziecię płci żeńskiej urodzone w Trz-
askach dnia wczorajszego o godzinie jedenastej przed południem z jego matronki
Agnieszki z Cichow lat dwadzieścia oim mającej. Dzieciurę temu na Dzie-
świętym odbyłym w dniu dzisiejszym nadane zostało imię Anna Sko-
wrońska a rodzicami jej Amatorem byli wyżej wspomniany
koczera Cerkiew i Barbara Starba. Mat ten stawiającemu i surdłom
przeżyłany, który gdy pisze nie umieć przez nas podpisany został.
D. Jan Urzyński Pawłowa Klerkowski Kanonik Płocki
N 7000

*Birth and Baptismal Record for Anna Skowrońska - 1837
Daughter of Bartłomiej Skowroński and Agnieszka née Ciak*

*N^o 31
Trzaski*

*Działo się we Wsi Kłeczkanie dnia dziewiątego
dwudziestego pierwszego Czerwca Tysiąc
Ośmset trzydziestego siódmego roku o godzinie siódmej z rana. Stawił się
Bartłomiej Skowroński służyący dworski w Trzaskach zamieszkały lat trzydzie-
ści mający w obecności Włóścian Pawła Michałaka lat pięćdziesiąt dziewięć
tudzież Kacpra Cerkiesa lat Czerdzieści sześć mającego obydwóch w Trzaskach
zamieszkałych gospodarzy i okazał nam dziecie płci żeńskiej urudzone w Trza-
skach dnia wczorayszego o godzinie iedenastej przed południem z iego małżonki
Agnieszki z Ciaków lat dwadzieścia ośm mającey. Dziecięciu temu na Chrzcie
świętym odbytym w dniu dziesieysym nadane zostało imie **Anna Sko-
wrońska** a rodzicami iey Chrzestnemi byli wyżej wspomniony
Kacper Cerkies i Barbara Slaska. Akt ten stawiającemu i świadkom
przeczytany, którzy gdy pisac nie umieją przez nas podpisany został. –
X. Jan Uszyński Proboszcz Kłeczkowski Kamanię Płock*

*Birth and Baptismal Record for Anna Skowrońska - 1837
Daughter of Bartłomiej Skowroński and Agnieszka née Ciak*

N^o 31
Trzaski

*This happened in village of Kleczkowo on the ninth [Julian calendar]/ twenty-first [Gregorian calendar] of June in the year one-thousand eight hundred thirty-seven at seven o'clock in the morning. There appeared Bartłomiej Skowroński, a servant at the manor, residing in Trzaski, thirty years of age, in the presence of the peasant Paweł Michalak, fifty-nine years old, and also Kacper Cerkies, forty-six years old, both farmers residing in Traszki, and he showed us a female child born in Trzaski yesterday, at the hour of eleven before noon of his wife Agnieszka née Ciak, twenty-eight years old. At Holy Baptism performed on this day, the child was given the name **Anna Skowroński**, and her godparents were the afore-mentioned Kacper Cerkies and Barbara Ślaska. This document was read aloud to the declarant and witnesses which, since they could not write, was signed by Us. –
Reverend Jan Uszyński, pastor of Kleczkowo, Canon of Płock*